Porównanie tłumaczeń Filipian 1:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś pozostawać w ciele konieczniejsze z powodu was
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	jednak pozostać w ciele – to bardziej potrzebne ze względu na was.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	zaś zatrzymywać się [w] ciele konieczniejsze z powodu was.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś pozostawać w ciele konieczniejsze z powodu was
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jednak pozostać w ciele — to dla was korzystniejsze.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz pozostać w ciele jest bardziej potrzebne ze względu na was.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale zostać w ciele potrzebniej jest dla was.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ale zostać w ciele, potrzebna dla was.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	pozostawać zaś w ciele to bardziej konieczne ze względu na was.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz z drugiej strony pozostać w ciele, to ze względu na was rzecz potrzebniejsza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	pozostać zaś w ciele jest bardziej potrzebne ze względu na was.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	lecz dla was jest bardziej konieczne, abym pozostał w ciele.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	pozostać natomiast w ciele — bardziej potrzebne ze względu na was.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	ale ze względu na was lepiej, żebym jeszcze żył.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	chociaż pozostanie przy życiu byłoby ze względu na was bardziej pożyteczne.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	а залишатися в тілі - потрібніше для вас.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	lecz pozostać w cielesnej naturze jest potrzebniejsze dla was.

NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	ale ze względu na was potrzebniejsze jest zostać jeszcze w ciele.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jednakże moje pozostawanie w ciele jest ze względu na was konieczniejsze.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Gdybym jednak pozostał przy życiu, to mógłbym jeszcze zrobić dla was wiele dobrego.